

## Serranilla

Text by *Marqués de Santillana* (1398-1458)

Set by *Joaquín Rodrigo* (1901-1999), from *Canciones de dos épocas*, #3

**Moça            tan            fermosa**  
['mo̞.tsa            tam]       fer.'mo̞.sa]  
Young-girl       so              beautiful  
(*A young girl so beautiful*)

**Non            vi            en            la            frontera,**  
[nɔ̞n            βi            εn            la            frɔ̞n.'te.ra]  
not              I-saw        in              the            frontier,  
(*I had not seen in the frontier,*)

como una vaquera de la Finojosa.  
Faciendo la vía del Calatraveño  
a Santa María,  
vencido del sueño,  
por tierra fragosa perdía la carrera,  
do vi la vaquera de la Finojosa.  
En un verde prado  
de rosas y flores  
guardando ganado  
con otros pastores,  
la vi tan graciosa  
que apenos creyera  
que fuese vaquera de la Finojosa.  
Non creo las rosas  
de la primavera  
sean tan fermosas  
nin de tal manera  
fablando sin glosa  
si antes supiera...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

